

Sammlung der offiziellen Mitteilungen des Schweiz. Luftamtes.
Recueil des Communications officielles de l'Office Aérien Fédéral.

Nationales Zivillflugwesen und internationaler Luftverkehr der Schweiz.
Jahresstatistik 1925.

Aviation nationale civile et trafic aérien international de la Suisse.
Statistique annuelle 1925.

	Anzahl der Flüge <i>Nombre des vols</i>	Flug- stunden <i>Heures de vol</i>	Flug-Km km <i>Parcours</i>	Passagiere <i>Passagers</i> *)	Post <i>Poste</i> kg.	Fracht <i>Fêt</i> kg.	Zahlendes Gepäck <i>Bagages payants</i> kg.	
Flugschulen Doppelsteuer- und Alleinflüge bis Brevet.	809	107	10800	587	—	—	—	Ecolage Vols en double commande vols d'élèves jusqu'au brevet.
Allgemeiner Flugbetrieb Gelegenheits-Flüge, Touristik, Photoflüge etc.	2227	1109	121900	6275	—	—	—	Aviation en général Vols occasionnels, tourisme aérien, photographie aérienne.
Schweiz. Linienbetrieb (4 Linien)	983	1141	140700	2102	2232	2416	2306	Lignes aériennes suisses (4 lignes)
Total Flugbetrieb Schweiz. Unternehmungen	4019	2357	273400	8964	2232	2416	2306	Totaux des entreprises d'exploitation suisses
Ausländischer Linienbetrieb (9 Linien **)	3654	6742	799400	7612	16503	91391	29922	Lignes aériennes étrangères (9 lignes **)
Gesamttotal	7673	9099	1072800	16576	18735	93807	32228	Total général

*) Alle Insassen des Flugzeuges, jedoch ohne Pilot. — *Tous les occupants de l'avion excepté le pilote*

***) Strecken der Saisonstatistik (siehe Aero-Revue No. 1), dazu noch Basel-Mannheim (Balair) Oktober. — *Etapas mentionnées dans la statistique de saison (voir Aero-Revue No. 1) plus les étapes du parcours Bâle-Mannheim (Balair) octobre.*

Sammlung der offiziellen Mitteilungen des Schweiz. Luftamtes

(Siehe Seite 20).

Saisonstatistik des internationalen Luftverkehrs der Schweiz.

(Regelmässige Flugpostlinien.)

16. März — 30. September 1925.

Linie — Unternehmung Betriebsdauer — Ligne — Entreprise Durée de l'exploitation	Länge — Longueur km	Regelmässigkeit der Durchführung <i>Régularité de l'exploitation.</i>			Flugleistungen <i>Rendement technique</i>		
		Kurse nach Flugplan (Soll- Etappen) <i>Etapes prévues</i>	Vollständig durch- geführte Kurse (Etappen) <i>Etapes effectuées complètement</i>	Kurse (Etappen) ohne Verspätung über 1/2 Stunde <i>Etapes sans retards au delà d'une demi heure</i>	Flug- kilometer im Kurs <i>Km en trafic régulier</i>	Flug- Stunden im Kurs <i>Heures de vol en trafic régulier</i>	Mittlere Flug- schwin- digkeit in Km-St. <i>Vitesse moyenne km-h.</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
Genève - Lausanne - Zürich (Ad Astra) 20. IV.—30. IX.	240	564	542 = 96,1 %	455 = 80,7 %	65367	514 h 52	127
Zürich - München - Wien (Ad Astra-Treu) 20. IV.—30. IX.	592	564	541 = 95,9 %	359 = 63,5 %	160239	1340 h 49	120
Genève - Basel (Gren S. A.) 17. VIII.—30. IX.	210	78	59 = 75,6 %	47 = 60,2 %	12525	101 h 20	124
Zürich-Basel-Paris (Imperial Airways) 27. IV.—30. IX.	488	540	427 = 79,1 %	250 = 46,3 %	106743	875 h 38	122
Zürich - Basel - Paris (Cidna) 16. III.—26. VI.	488	356	255 = 71,6 %	184 = 51,6 %	72624	594 h 42	122
Zürich - Straßburg (Cidna) 13. VII.—30. IX.	193	138	138 = 100 %	81 = 58,7 %	26634	263 h 24	101
Zürich-Innsbruck (Cidna) 1.V.—30. IX. und 1. VII.—30. IX.	210	202	133 = 65,8 %	73 = 36,1 %	28090	262 h 45	107
Basel-Bruxelles-Rotterdam (Sabena) 1. V.—31. VIII.	565	420	413 = 98,3 %	339 = 80,7 %	116605	990 h 24	118
Zürich - Stuttgart - Mannheim (Aero-Lloyd) 20. IV.—30. IX.	250	564	497 = 88,1 %	255 = 45,2 %	61970	490 h 02	126
Zürich - Stuttgart - Frankfurt (Treu) 20. IV.—30. IX.	305	564	549 = 97,3 %	423 = 75,1 %	84037	734 h 50	114
Zürich-München (Spezialkurs - <i>Course spéciale</i>) (Ad Astra) 15.V.—27.VIII.	232	180	160 = 88,9 %	146 = 81,1 %	37340	309 h 04	121
Basel - Stuttgart - Leipzig (Aero-Lloyd) 1. VIII.—30. IX.	540	208	173 = 83,2 %	75 = 36,1 %	46220	368 h 38	125
Total bzw. Durchschnitt <i>Total resp. en moyenne</i>	4313	4378	3887 = 88,9 %	2687 = 61,4 %	818394	6846 h 28	119

Recueil des Communications officielles de l'Office Aérien Fédéral.

(Voir texte page 20).

Statistique du trafic aérien international de la Suisse.

(Lignes aériennes postales régulières.)

16 mars — 30 septembre 1925.

Kommerzielle Transportmenge <i>Rendement commercial</i>					Ausnützung der verfügbaren Tonnage <i>Utilisation du tonnage disponible</i>			
Zahlende Passagiere <i>Passagers payants</i>	Post <i>Courrier postal</i>	Fracht <i>Frêts</i>	Uebergepäck <i>Bagages payants</i>	Total	Total der verfügbaren Tonnage <i>Total du tonnage disponible</i>	Ausgenützt in % der Gesamttonnage durch <i>Utilisation du tonnage disponible en % par</i>		
						zahlende Passagiere <i>Passagers payants</i>	Post, Fracht, Uebergepäck <i>Cour. post. frêts, bag. payants</i>	Total
kg	kg	kg	kg	kg	kg	%	%	%
9	10	11	12	13	14	15	16	17
1021	594	1064	1332	84670	187880	43,5	1,6	45,1
1769	1848	5590	5641	154599	403100	35,2	3,2	38,4
20	237	8	172	2017	32600	4,9	1,3	6,2
1092	202	10482	1471	99515	380400	23,0	3,2	26,2
191	155	17130	2245	34810	161700	9,5	12,1	21,6
8	377	17921	111	19049	98000	0,7	18,7	19,4
3	234	14930	66	15470	74600	0,3	20,4	20,7
248	6705	2360	575	29480	451700	4,4	2,1	6,5
1639	1624	1434	14093	148270	452585	29,0	3,8	32,8
1040	4547	299	1912	89958	187680	44,3	3,6	47,9
297	1284	1001	786	26831	55410	42,9	5,5	48,4
277	403	1504	3612	27679	74085	30,0	7,4	37,4
7605	18210	73723	32016	732349	2259740	23,8	4,8	18,6

Anmerkungen.

Kol. 4. Supplementskurse nicht eingerechnet.

Kol. 5. Supplementskurse nicht eingerechnet. Prozent in Bezug auf Kurse nach Flugplan (Solletappen).

Kol. 6. Flug-km ohne Supplementskurse, berechnet auf Grund der gradlinigen Etappenlänge nach Karte.

Kol. 7. Flugstunden ohne Supplementskurse nach effektiven Flugzeiten.

Kol. 8. Transportgeschwindigkeit (unter Weglassung der Haltezeiten) auf Grund der gradlinigen Etappenlängen berechnet, also ohne Rücksicht auf die durch besondere Verhältnisse verursachten Abweichungen von der geraden Linie. Die wirkliche Geschwindigkeit ist in der Regel höher.

Kol. 9. Summe der Passagiere der einzelnen Etappen. Supplementskurse eingerechnet.

Kol. 10, 11, 12. Summe d. Transportmenge der einzel. Etappen, Supplementskurse eingerechnet. Aufkg auf bzw. abgerundet.

Kol. 13. Passagier mit Freigepäck zu 80 kg gerechnet.

Kol. 14—17. Supplementskurse eingerechnet. Als verfügbare Tonnage der versch. Flugzeugtypen gilt die amtlich zugelassene Zuladung abzüglich Gewicht der Besatzung und eines Betriebsstoffvorrates für 500 km.

Remarques.

Kol. 4. Courses supplémentaires non comprises.

Kol. 5. Courses supplémentaires non comprises. Pourcentage en rapport avec le nombre des étapes prévues.

Kol. 6. Km de vol sans courses suppl., calculés sur la base de la longueur des étapes en ligne droite.

Kol. 7. Heures de vol sans courses suppl., suivant la durée effective du vol sur les différentes étapes.

Kol. 8. Vitesse de transport (sans tenir compte de la durée des haltes), calculée sur la base de la longueur des étapes, en négligeant les dérivations de cette ligne droite, causées par les circonstances spéciales du parcours. La vitesse effective du vol est généralement plus grande.

Kol. 9. Passagers-étapes. Courses suppl. y comprises.

Kol. 10, 11, 12. Kgs.-étapes Courses suppl. y comprises. Chiffres arrondis au kg.

Kol. 13. Le passager avec bagages libres à 80 kg.

Kol. 14—17. Courses supplém. y comprises. Comme tonnage disponible des différents types d'avions est considérée la charge utile officiellement admise, sous déduction du poids de l'équipage et du combustible pour 500 km.

schrift überwachen soll; der Vorschlag findet jedoch nicht die Zustimmung des Vorstandes.

Sämtliche Sektionen sind mit dem Projekt Dollfus-Häuser einverstanden, mit Ausnahme Ansermiers, der glaubt, dass der Club Suisse d'Aviation das Obligatorium nicht anerkennen werde.

Die Generalversammlung soll am 23. oder 24. Januar stattfinden und zwar will die Sektion Mittelschweiz diese übernehmen.

Der Vorstand beschliesst mehrheitlich, in Anbetracht des Zürcher Meetings, Hauptmann Ribner, als Nachfolger von Herrn Barbey, der G. V. zum Präsidenten der Sportskommission vorzuschlagen.

Messner bittet den Vorstand, Herrn Baud, der ernstlich erkrankt ist, ein Begrüssungstelegramm zu schicken.

Der Vorstand genehmigt die Wahl von Oberstlt. Messner als Mitglied der Kommission für den Meetingfonds für die Zürcher Veranstaltung.

Messner verdankt die intensive Arbeit des Vorstandes und schiesst die Sitzung um 19 Uhr.

Der Zentralsekretär: *Dr. W. Dollfus.*

Prix d'encouragement pour l'aviation sans moteur.

Décision du Comité central de l'Aéro-Club dans sa séance du 13 juin 1925.

Art. 1. L'Aéro-Club Suisse décernera aux pilotes suisses munis du brevet de pilote d'avion sans moteur A ou B, délivré par l'Aéro-Club Suisse, ayant accompli les performances suivantes, des primes en argent*) de:

Frs. 300.— au premier pilote ayant effectué un vol de 3000 m au moins (mesuré en ligne droite);

Frs. 500.— au premier pilote ayant effectué un vol de durée de 10 minutes au moins;

Frs. 200.— au premier pilote ayant effectué un vol de hauteur, dépassant la hauteur minimale de 50 m au-dessus du point de départ.

Le même pilote ne pourra gagner qu'une seule de ces primes dans le même vol.

Art. 2. Les vols devront être effectués en Suisse, sur un appareil construit en Suisse.

Art. 3. Le contrôle des vols devra être effectué par deux commissaires sportifs responsables, choisis parmi ceux désignés par les sections de l'Aé. C. S.

Art. 4. L'Aéro-Club Suisse décline toute responsabilité pour tout accident et tout genre de dommage pouvant être causé à l'occasion des vols effectués par un pilote en vue de s'attribuer l'un des prix indiqués plus haut.

Pour l'Aéro-Club Suisse:

Le secrétaire: *Dr. W. Dollfus.* Le président: *E. Messner.*

Le président de la Commission sportive: *Albert Barbey.*

*) Chacune des primes mentionnées plus haut a été augmentée de frs. 100.— par un don de M. le Colonel de Gugelberg, vice-président de l'Aéro-Club Suisse, et s'élève respectivement à frs. 400.—, 600.— et 300.—.

Diverse Mitteilungen.

Ingenieur Gustav Ed. Ernst †. Mit Ing. Ernst, der am 23. November in Zürich infolge einer kurzen Krankheit verschieden ist, verliert der S. Ae. C. und speziell die Sektion O.V.L. ein langjähriges und eifriges Vorstandsmitglied. Der S. Ae. C. wird dem treuen Freund und Mitarbeiter ein ehrendes Andenken bewahren. An der Trauerfeier in Zürich hat sich der Vorstand des S. Ae. C. durch einen Delegierten vertreten lassen.

Ein volles Carnet-Diplom. Dipl. Ing. R. Gsell, der vielseitige Bibliothekar des S. Ae. C. hat nunmehr auch das Akrobatik-Patent erhalten. Damit besitzt Ing. Gsell als erster alle vom S. Ae. C. zu erteilenden Führerpatente, nämlich das Sportsbrevet (30. Mai 1911), das Transportbrevet (21. Oktober 1922), das Akrobatikbrevet (10. Oktober 1925) und das Freiballonführerbrevet (5. Juni 1913.).

Neuherausgabe der Brevet-Bestimmungen. Die revidierten Reglemente für das Flugzeugführerbrevet (Sports-, Transport- und Akrobatikbrevet), für das Ballonführer-Brevet und für das Brevet zum Führen motorloser Flugzeuge, sind in deutscher und

französischer Sprache neu herausgegeben worden. Diese Reglemente können beim Präsidenten der Sportskommission oder vom Zentralsekretariat des S. Ae. C. (Bundeshaus Nord in Bern) bezogen werden.

Le pilote italien De Pinedo à Genève. Se rendant à Londres et à Paris, le marquis de Pinedo, un des plus célèbres pilotes italiens, a passé une journée à Genève. M. le Prof. Pittard, membre du Comité centrale de l'Aé. C. S. a organisé une réception à l'Hôtel des Bergues et a adressé à M. de Pinedo les félicitations et le salut de notre club. M. le Capitaine Weber, Président du Club Suisse d'Aviation a ajouté quelques paroles au nom des officiers aviateurs suisses. M. de Pinedo a très aimablement répondu en chargeant M. Pittard de transmettre à l'Aéro-Club Suisse ses salutations cordiales et ses remerciements pour l'accueil qui lui avait été fait.

Generalversammlung 1926. Wir bringen unseren Mitgliedern zur Kenntnis, dass es der Sektion Mittelschweiz unmöglich war, für Januar ein geeignetes Lokal in Bern für die G. V. zu bekommen. Es wurde daher beschlossen, die G. V. um zirka 4 Wochen zu verschieben, d. h. auf die 2. Hälfte Februar.

Assemblée générale de 1926. Nous informons nos membres que la section Mittelschweiz n'a pas pu trouver un local approprié à Berne pour l'Assemblée Générale qui aurait dû avoir lieu au mois de janvier. Il a donc été décidé de renvoyer l'Assemblée Générale de 4 semaines environ, soit jusque dans la dernière quinzaine de février.

Sammlung der offiziellen Mitteilungen des Schweiz. Luftamtes.

Recueil des communications officielles de l'Office aérien fédéral.

Sanitarische Kontrolle der Flugzeugpiloten pro 1926.

Die Piloten, die sich im Jahre 1926 in der Schweiz als Zivillflugzeugführer betätigen wollen, haben dem Luftamt vor Eröffnung der Flugsaison ein ärztliches Zeugnis zukommen zu lassen, das von einem der Vertrauensärzte dieser Behörde:

Herrn Dr. med. Albrecht, Dübendorf,

Herrn Dr. med. Reist, Belpstraße 25, Bern,

Herrn Dr. med. Henri Pachoud, Richemont, Lausanne,

Herrn Dr. med. Odier, Bd. Philosophes 24, Genf,

Herrn Dozent Dr. med. Lüdlin, Leimenstraße 28, Basel,

ausgestellt ist.

Für Piloten der Militäraviatik, die als Zivillflugzeugführer tätig sind, gilt das Zeugnis des Chefarztes der Fliegertruppe. Sie haben sich bis spätestens 1. März bei demselben zur sanitärischen Untersuchung anzumelden.

Eidg. Luftamt: *Isler.*

Verzeichnis der konzessionierten schweizerischen Flugunternehmungen.

Liste des entreprises d'aviation suisses concessionnées.

Ad Astra-Aero, Schweiz. Luftverkehrs A.-G., Dufourstrasse 175, Zürich, Flugplatz Zürich-Dübendorf, Aerodrome de Genève-Cointrin.

Firma Alfred Comte, Luftverkehr und Flugzeugkonstruktion, Rämistrasse 7, Zürich, Flugplatz Zürich-Dübendorf und Wasserflugstation Horgen.

Aviatic beider Basel, Flugplatzgenossenschaft. Basel-Birsfelden, Flugplatz Sternenfeld.

Aéro-Transalpine S. A., 15, Rue du midi, Lausanne, Aerodrome de la Blécherette, Lausanne.

Basler Luftverkehr A.-G. „Balair“, Aeschenvorstadt 50, Basel, Flugplatz Sternenfeld-Basel.